



## **RANSKA, PITKÄ OPPIMÄÄRÄ 20.3.2020**

Lopulliset hyvän vastauksen piirteet 12.5.2020

Lopullisista hyvän vastauksen piirteistä ilmenevät perusteet, joiden mukaan koesuorituksen lopullinen arvostelu on suoritettu. Tieto siitä, miten arvosteluperusteita on sovellettu kokelaan koesuoritukseen, muodostuu kokelaan koesuorituksesta saamista pisteistä, lopullisista hyvän vastauksen piirteistä ja lautakunnan määräyksissä ja ohjeissa annetuista arvostelua koskevista määräyksistä. Lopulliset hyvän vastauksen piirteet eivät välttämättä sisällä ja kuvaa tehtävien kaikkia hyväksytyjä vastausvaihtoehtoja tai hyväksytyyn vastauksen kaikkia hyväksytyjä yksityiskohtia. Koesuorituksessa mahdollisesti olevat arvostelumerkinnot katsotaan muistiinpanoluonteisiksi, eivätkä ne tai niiden puuttuminen näin ollen suoraan kerro arvosteluperusteiden soveltamisesta koesuoritukseen.

Täydet pisteet voi saada vain vastaus, joka ei sisällä väärää tietoa.

Koesuorituksia ei saa kopioida. Ne ovat salassa pidettäviä asiakirjoja.

Tehtävän 17 arvioivat piirteet on kuvattu kriteeritaulukossa, joka on Ylioppilastutkinto-lautakunnan antamissa toisen kotimaisen kielen ja vieraiden kielten kokeita koskevista määräyksistä.  
[https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston\\_tiedostot/Ohjeet/Koekohtaiset/kielikokeet\\_maarykset\\_fi.pdf](https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston_tiedostot/Ohjeet/Koekohtaiset/kielikokeet_maarykset_fi.pdf)

### **Täydet pisteet antavan vastauksen sisällöt:**

#### **PARTIE I : compréhension orale (86 p.)**

##### **1. Parcours professionnel (9 p.) (monivalintavastaus)**

1.1. Qu'est-ce que Florent a proposé ? (3 p.) (monivalintavastaus)

D'interrompre le travail d'une société (3 p.)

1.2. Comment les patrons de Florent ont-ils réagi à sa proposition ? (3 p.)  
(monivalintavastaus)

Ils l'ont puni pour refus de coopération. (3 p.)

1.3. Quel est le projet de Florent ? (3 p.) (monivalintavastaus)  
Créer une nouvelle entreprise (3 p.)

##### **2. SNU (vidéo) (15 p.) (monivalintavastaus)**

2.1. Qui est concerné par la première édition du Service National Universel (SNU) en juin ?  
(3 p.) (monivalintavastaus)

Des jeunes habitant dans les départements pilotes (3 p.)

2.2. Qu'apprend-on sur la première phase du SNU ? (3 p.) (monivalintavastaus)  
Les jeunes habiteront ensemble pendant deux semaines. (3 p.)

2.3. Quelle est une des activités de la première phase du SNU ? (3 p.) (monivalintavastaus)  
Chanter la Marseillaise (3 p.)



2.4. Que dit-on sur le téléphone portable lors de la première phase du SNU? (3 p.)  
(monivalintavastaus)

Il est possible d'utiliser son téléphone mais de manière limitée. (3 p.)

2.5. En quoi consiste la seconde phase du SNU ? (3 p.) (monivalintavastaus)

À se mettre au service d'une structure associative (3 p.)

3. Des chiens pas si bêtes (9 p.) (monivalintavastaus)

3.1. Que dit Claude Béata des chiens ? (3 p.) (monivalintavastaus)

Leur vocabulaire peut être plus riche que celui de certains hommes. (3 p.)

3.2. Qu'a fait Ricco ? (3 p.) (monivalintavastaus)

Il a identifié un objet dont il ignorait le nom. (3 p.)

3.3. Que dit-on du deuxième chien de l'expérience ? (3 p.) (monivalintavastaus)

Il a finalement refusé d'obéir aux ordres. (3 p.)

4. Florence (vidéo) (18 p.) (monivalintavastaus, tekstivastaus)

4.1. À l'étranger, les moments de bonheur sont vécus... (3 p.) (monivalintavastaus)

... de manière aussi intense que les moments de malheur. (3 p.)

4.2. Florence mainitsee kaksi asiaa, joita hän on erityisesti arvostanut ulkomailla  
oleskelunsa aikana. Mitä ne ovat? Vastaa lyhyesti suomeksi. (6/3/0 p.) (tekstivastaus)

Se, että pitää itse huolehtia arjen sujumisesta / kantaa vastuu arkeen liittyvistä asioista (3/0 p.) ja että täytyy olla valmis tutustumaan ihmisiin / olla aloitteellinen ja tutustua muihin ihmisiin. (3/0 p.)

Ei hyväksytyt : kotitehtävät, läksyt, kotityöt.

4.3. En quoi la situation d'étudiant d'échange rend-elle le séjour à l'étranger plus simple ?  
(3 p.) (monivalintavastaus)

On rencontre de nombreuses personnes qui vivent la même expérience que soi.  
(3 p.)

4.4. Qu'est-ce que Florence recommande aux étudiants qui partent en échange ? (3 p.)  
(monivalintavastaus)

De se donner la possibilité de rentrer dès qu'ils en ont envie (3 p.)

4.5. Qu'est-ce que les séjours à l'étranger permettent de développer ? (3 p.)  
(monivalintavastaus)

Une grande force dans la vie quotidienne (3 p.)

5. Brèves nouvelles (15 p.) (tekstivastaus)

5.1. Mitä mies teki ja miksi? Vastaa lyhyesti suomeksi. (6/3/0 p.) (tekstivastaus)

Sytytti talonsa palamaan (3/0 p.), koska se oli hänen mielestään liian likainen  
(3/0 p.).

5.2. Mikä sai naapurit soittamaan poliisille? Vastaa lyhyesti suomeksi. (3 p.)  
(tekstivastaus)

Kissa oli naukunut tauotta / usean päivän ajan. (3/0 p.)

5.3. Minkä selityksen nainen antoi palattuaan? Vastaa lyhyesti suomeksi. (6/3/0 p.)  
(tekstivastaus)



Hän oli lähtenyt lomalle USA:han (3/0 p.), eikä kissa pitänyt lentomatkoista (3/0 p.).

Ei vaadittu sekä lomalle että USA:han, toinen riitti.

Hyväksyttiin myös lähtenyt Amerikkaan/matkalle.

Hyväksyttiin myös kissa ei sietänyt/kestänyt matkustamista lentokoneella.

6. L'Aéropostale (vidéo) (12 p.) (monivalintavastaus, tekstivastaus)

6.1. Qu'est-ce qu'aime la présentatrice ? (2 p.) (monivalintavastaus)

Correspondre par lettres (2 p.)

6.2. Mitä Aéropostale teki ensimmäisenä yrityksenä maailmassa? Vastaa lyhyesti suomeksi. (3 p.) (tekstivastaus)

Jakoi postia kolmella mantereella. (3/0 p.)

6.3. Pourquoi les élèves viennent-ils à l'aérodrome ? (2 p.) (monivalintavastaus)

Pour envoyer du courrier à des inconnus (2 p.)

6.4. Quelle idée a eue Latécoère pour attirer l'attention ? (2 p.) (monivalintavastaus)

Organiser le premier vol à une date spéciale (2 p.)

6.5. Miksi tänä vuonna 50 miehistöä osallistuu Raid Latécoère Aéropostale -lentotapahtumaan? Vastaa lyhyesti suomeksi. (3 p.) (tekstivastaus)

Aéropostalen satavuotisjuhlan kunniaksi. (3/0 p.)

Hyväksyttiin myös Lentoreitin satavuotisjuhlan kunniaksi.

7. Spots publicitaires (8 p.) (monivalintavastaus)

7.1. Manger la pâte à tartiner du spot est bon pour... (2 p.) (monivalintavastaus)

... l'habitat des singes. (2 p.)

7.2. Que dit-on de l'hôtel-restaurant *Les Cèdres bleus* ? (2 p.) (monivalintavastaus)

L'établissement vient d'être racheté. (2 p.)

7.3. Que dit-on du Salon du mariage ? (2 p.) (monivalintavastaus)

Il dure deux jours. (2 p.)

7.4. Qu'est-ce que *La Charpinière* ? (2 p.) (monivalintavastaus)

Un lieu où partager un repas festif (2 p.)

**PARTIE II : compréhension de texte (79 p.)**

8. Charge mentale (15 p.) (monivalintavastaus)

8.1. Qui est Emma ? (3 p.) (monivalintavastaus)

Une dessinatrice faisant revivre sur Internet une vieille idée (3 p.)

8.2. Qu'est-ce qui correspond à la scène décrite dans le premier paragraphe? (3 p.) (monivalintavastaus)

Un homme s'étonne que sa compagne ne maîtrise pas la situation. (3 p.)

8.3. Que dit-on des tâches ménagères aujourd'hui ? (3 p.) (monivalintavastaus)

Les femmes en sont plus libérées qu'avant. (3 p.)

8.4. Qu'est-ce qui est qualifié de travail invisible ? (3 p.) (monivalintavastaus)



Le travail d'organisation (3 p.)

8.5. En quoi consiste la stratégie des hommes ? (3 p.) (monivalintavastaus)

À renoncer à leur ancien domaine de responsabilités (3 p.)

9. Quitter Paris (14 p.) (monivalintavastaus, tekstivastaus)

9.1. Miksi Hélène ja Romain palasivat Bordeaux'hon? (3 eri syytä) Vastaa lyhyesti suomeksi. (6/4/2/0 p.) (tekstivastaus)

Ollakseen lähempänä omia vanhempiaan (2/0 p.), saadakseen lisää asuintilaa (2/0 p.) ja parantaakseen elämänlaatuaan viikonloppuisin (2/0 p.).

Hyväksyttiin myös mm. ostaakseen ison talon.

9.2. Qu'apprend-on sur Alban ? (2 p.) (monivalintavastaus)

Il veut changer de situation professionnelle. (2 p.)

9.3. Pourquoi Amandine va-t-elle déménager à Nantes ? (2 p.) (monivalintavastaus)

Sa famille souhaite la voir davantage. (2 p.)

9.4. Selon Jean Viard, laquelle de ces personnes est prête à quitter Paris ? (2 p.) (monivalintavastaus)

Quelqu'un qui exerce une profession et qui a une famille (2 p.)

9.5. Qu'est-ce qui explique le désir de changement chez les trentenaires ? (2 p.) (monivalintavastaus)

Le fait de mourir à un âge avancé (2 p.)

10. Jouer ou ne pas jouer ? (15 p.) (monivalintavastaus, tekstivastaus)

10.1. La révolution actuelle... (3 p.) (monivalintavastaus)

... rappelle de

vieilles pratiques. (3 p.)

10.2. Que dit-on des jeux vidéo ? (3 p.) (monivalintavastaus)

On les regarde souvent comme un spectacle. (3 p.)

10.3. Miten televisiossa on suhtauduttu videopelien pelaajiin, ja millaisina heidät esitetään joissakin ohjelmissa? Vastaa lyhyesti suomeksi. (6/3/0 p.) (tekstivastaus)

Pelaajia ei ole kunnioitettu. (3/0 p.)

Heidät esitetään henkilöinä, jotka eristäytyvät omaan huoneeseensa pelaamaan. (3/0 p.)

Hyväksyttiin myös: Pelaajia ei ole arvostettu.

Hyväksyttiin myös: [...] joiden elämä kuluu heidän omassa huoneessaan ruudun/tietokoneen ääressä.

10.4. Quelle est une des caractéristiques des sites mentionnés ? (3 p.) (monivalintavastaus)

On peut s'y faire une idée concrète d'un nouveau jeu. (3 p.)

11. Wikipédia (8 p.) (aukkomonivalintavastaus)

11.1. Quel est le titre du premier paragraphe ? (2 p.) (aukkomonivalintavastaus)

Le contenu de votre article existe-t-il déjà sous une autre appellation ? (2 p.)

11.2. Quel est le titre du deuxième paragraphe ? (2 p.) (aukkomonivalintavastaus)

Avez-vous vraiment besoin de créer une page indépendante ? (2 p.)



11.3. Quel est le titre du troisième paragraphe ? (2 p.) (aukkomonivalintavastaus)  
Vous voulez créer un article sur vous ou vos activités ? (2 p.)

11.4. Quel est le titre du quatrième paragraphe ? (2 p.) (aukkomonivalintavastaus)  
Le sujet est-il assez connu ou important pour figurer sur Wikipédia ? (2 p.)

12. Olivier Py (7 p.) (monivalintavastaus, tekstivastaus)

12.1. Mitä yhteistä on Avignonin festivaalin kahdella johtajalla, Olivier Pyllä ja Jean Vilarilla ? Vastaa lyhyesti suomeksi. (3 p.) (tekstivastaus)

He ovat molemmat ohjanneet näytelmiä. (3/0 p.)

Hyväksyttiin myös: Molemmat ovat teatteri-/näytelmäohjaajia, ohjaajia, elokuvaohjaajia.

12.2. Pourquoi Olivier Py est-il qualifié d'artiste engagé ? (2 p.) (monivalintavastaus)

Parce qu'il parle de la société dans ses spectacles (2 p.)

12.3. En quoi consiste la coopération du Festival avec la prison d'Avignon-Le Pontet ? (2 p.) (monivalintavastaus)

Des pièces de théâtre sont interprétées par les prisonniers. (2 p.)

13. Six personnes en danger (6 p.) (tekstivastaus)

13.1. Missä tilanteessa kuusi henkilöä olivat, ja miksi tilanne oli vaarallinen? Vastaa lyhyesti suomeksi. (4/2/0 p.) (tekstivastaus)

He olivat jääneet loukkuun hissiin. (2/0 p.)

Heiltä oli loppumassa happi. (2/0 p.)

13.2. Mitä asunnottomat tekivät metallitangolla? Vastaa lyhyesti suomeksi. (2 p.) (tekstivastaus)

He avasivat hissin ovia 10 cm. / He työnsivät putken/tangon hissin ovien väliin. (2/0 p.)

14. Applaudissements (14 p.) (monivalintavastaus, tekstivastaus)

14.1. Qu'est-ce que la Philharmonie ? (2 p.) (monivalintavastaus)

Une salle de concert parisienne (2 p.)

14.2. Qu'est-ce qu'un *néophyte* ? (2 p.) (monivalintavastaus)

Une personne qui débute dans un domaine (2 p.)

14.3. Qu'est-ce qu'un *claqueur* ? (2 p.) (monivalintavastaus)

Une personne qui signale quand applaudir (2 p.)

14.4. Que veut dire *être hué* ? (2 p.) (monivalintavastaus)

Être l'objet de cris de mécontentement (2 p.)

14.5. Mikä muutos konserttiyleisön käyttäytymisessä tapahtui 1800-luvulla? Mikä aiheutti muutokseen? Vastaa lyhyesti suomeksi. (6/3/0 p.) (tekstivastaus)

Enää ei hyväksytty taputuksia teosten osien välillä. (3/0 p.)

Säveltäjät halusivat, että heidän teoksensa kuunneltiin kokonaisuutena. (3/0 p.)

Hyväksyttiin myös Yleisö ei enää osoittanut suosiota / taputtanut spontaanisti / milloin halusi.



Hyväksyttiin myös ajatus Yleisö taputti vain silloin, kun palkatut taputtajat antoivat mallia.

Kokelaat käyttivät vaihtelevasti mm. sanoja teos, esitys, kappale, teoksen osa, konsertti. Eron teoksen osan ja koko teoksen välillä piti tulla selväksi vastauksessa.

### **PARTIE III : structures et vocabulaire (35 p.)**

#### 15. Ça ne fait pas un tabac ! (20 p.) (aukkomonivalintavastaus)

1. question (1 p.)
2. sensibiliser (1 p.)
3. À (1 p.)
4. sera effectuée (1 p.)
5. se prononcer (1 p.)
6. tabac (1 p.)
7. puisque (1 p.)
8. Certains (1 p.)
9. s'agit (1 p.)
10. à l'expérimentation (1 p.)
11. situé (1 p.)
12. Pourtant (1 p.)
13. quand (1 p.)
14. permette (1 p.)
15. beaucoup (1 p.)
16. devient (1 p.)
17. les (1 p.)
18. de (1 p.)
19. en applaudissant (1 p.)
20. n'a été décidé (1 p.)

#### 16. Les pouvoirs du sommeil (15 p.) (keskitetysti arvoiteltava tekstivastaus)

1. consacrons (1/0 p.)
2. ce (1/0 p.)
3. diminue (1/0 p.)
4. en (1/0 p.)
5. chez (1/0 p.)
6. de (1/0 p.)
7. près (1/0 p.)
8. sont réveillés (2/0 p.)
9. dont (2/0 p.)
10. que (1/0 p.)
11. Non (1/0 p.)
12. nous (1/0 p.)
13. Ainsi (1/0 p.)



## **RANSKA pitkä oppimäärä, kuullunymmärtäminen, kevät 2020** **käsikirjoitus / produktiiviset vastaukset**

4.2.

Ce que j'ai beaucoup apprécié dans les moments à l'étranger, donc, déjà, c'est... le fait de devoir prendre en charge le concret du quotidien. Euh... on ne peut pas se laisser aller, même quand on déprime un peu parce qu'il y aura personne pour le faire à notre place. La deuxième chose, c'est... euh... qu'on est obligé de s'ouvrir, d'aller vers les autres parce que personne ne nous connaît et personne ne viendra nous chercher...

5.1.

Lundi, à Bergerac, un homme a mis le feu à sa propre maison. Quand on l'a interrogé sur ses motivations, il a expliqué son geste en disant qu'il la trouvait « trop sale ». L'homme a été arrêté et sera bientôt jugé.

5.2.

À Lyon, une femme a abandonné son chat pendant 2 mois dans son appartement. Comme le chat miaulait sans interruption depuis plusieurs jours, des voisins ont fini par appeler la police. L'animal a été libéré mercredi et il a été placé dans un refuge.

5.3.

À son retour, la propriétaire du chat a expliqué qu'elle était partie en vacances aux États-Unis. Elle avait décidé de laisser son chat à la maison parce qu'il ne supporte pas les voyages en avion. Les autorités refusent de lui rendre l'animal, ce qu'elle ne comprend pas !

6.2.

C'était la première compagnie aérienne qui a distribué du courrier sur trois continents.

6.5.

Pour fêter le centième anniversaire de la ligne, cinquante équipages ont décidé de participer au Raid Latécoère Aéropostale.

### **Muuta arvostelussa huomioon otettavaa**

### **Kirjoitussuoritusten arvostelu**

Virheet/ongelmakohtat alleviivataan aina. Jokaista alleviivausta ei tarvitse kommentoida sanallisesti, mutta halutessaan mitä tahansa kohtaa voi tarkentaa kommenttikenttään.